Petition to reopen U.S. WW II test cases filed

SAN FRANCISCO — Three Japanese Americans who refused to obey wartime curfew and evacuation orders have filed a Federal Court petition to reverse their convictions.

Gordon Hirabayashi, Fred Korematsu and Minoru Yasui were defendants in the landmark U.S. Supreme Court cases which upheld the legality of evacuation and internment of over 110,000 Japanese Americans. Approximately 70,000 of the internees were American citizens.

Their petition accuses top government officials and attorneys of suppressing, altering and destrying key evidence in order to influence the outcome of these important cases.

"The importance of this petition is that the evidence for reversing these convictions comes from the government's own files," said Peter Irons, lead counsel for the Japanese Americans. "Records show that the efforts of the government lawyers who objected to the suppression of evidence were rejected by high-ranking officials."

Hirabayashi, Korematsu and Yasui charge that the government knowingly misled the court by presenting false evidence so that the constitutionality of the evacuation would be upheld.

Gordon Hirabayashi was a student at the University of Washington in 1942. He was convicted both for violating the curfew and for refusing to report to a civil control station for evacuation. He served a total of two years in county jails and federal prisons.

"My only charge was my ancestry. Why not accuse me of espionage or something, I told them. Then I would have grounds to defend myself," Hirabayashi recalled.

Minoru Yasui was convicted in 1942 for violating military curfew orders aimed at Japanese Americans. In addition to his internment, Yasui spent nine months in solitary confinement in county jail. A young attorney in Portland at the time of his arrest, Yasui said, "I violated the curfew order on purpose because I thought it was wrong."

Fred Korematsu was similarly convicted for violating evacuation orders and was sentenced to five years probation in addition to his internment. It wasn't right to evacuate everyone without a hearing. Being an American citizen didn't mean a thing, he said. Korematsu worked as a welder in the San Francisco Bay Area at the time of his arrest.

In 1943 and 1944, their cases were appealed to the U.S. Supreme Court, and, in a series of unprecedented decisions, the high court held that the en masse racial evacuation and internment was justified by "military necessity."

The finding of "military necessity" by the court was based upon government representations that Japanese Americans were committing espionage and sabotage by signalling enemy ships from shore.

The court also accepted government arguments that the loyalty of Japanese Americans was suspect because of the racial characteristics

Gordon Hirabayashi

of the population. "We cannot reject as unfounded the judgement of the military authorities and that of Congress that there were disloyal members of (the Japanese American) population whose number and strength could not be precisely and quickly ascertained," wrote the court in the Hirabayashi decision.

The allegations of espionage, sabotage and disloyalty were contained in an official document titled *The Final Report*, issued by Lt. General John DeWitt, who ordered the evacuation and internment. These allegations were "repeated often verbatim" in the court briefs of the Justice Department and the Attorneys General of the states of California, Oregon and Washington, according to Dale Minami lead attorney for Fred Korematsu.

Hirabayashi, Korematsu and Yasui now charge that the Justice Department and the War Department were aware of high level reports from the Office of Naval Intelligence, the FBI, the FCC and the Army's own Military Intelligence Division (G-2), which directly refuted the espionage, sabotage and disloyalty allegations. These reports, which undermined the "military necessity" claims, were withheld from the court.

Minoru Yasui

A heretofore unknown original version of *the Final Report* which would have contradicted the government's position before the court has also been discovered by the Hirabayashi-Korematsu-Yasui lawyers.

The first version, the attorneys say, stated that mass evacuation was necessary not because there was insuf-

Cont. on page 2

THE NEW CANADIAN

An Independent Organ for Canadians of Japanese Origin

VOL. 47 — NO. 11 FRIDAY, FEBRUARY 11, 1983 TORONTO, ONT.

Photo by TOSH OMOTO

Ticket to anywhere in the world for Hide Shimizu

TORONTO — A cheque to travel anywhere in the world was presented to Mrs. Hide Shimizu on January 15th during a Testimonial Dinner in her honour by Mr. Dick Takimoto. Over 500 attended the celebration held at the Toronto Japanese Canadian Cultural centre. Mrs. Shimizu was invested with the Order of Canada on October 20th, 1982 at Rideau Hall in Ottawa, in recognition of her personal dedication to education during the evacuation throughout British Columbia. Family members, Vic from Winnipeg, Ted and Dorothy from Ottawa, graced her table and a touching tribute from Grace Arai of Anchorage was played on tape.

M.P. Ian Waddell asks measures to offset J.C. evacuation treatment in House of Commons on Jan. 21

OTTAWA — Mr. Ian Waddell, M.P. for Vancouver-Kingsway, has suggested measures to offset wartime treatment of Japanese Canadians in the House of Commons on January 21st, 1983. "Twenty-one thousand Japanese Canadians were interned and dispossessed of their property during the Second World War because they were a threat. Well, they were not really a threat; they were Canadians, and their only crime was that they were of Japanese ancestry," said Waddell. "This was an historical wrong and we should right it, or else it will linger on and fester, and will be similar in many ways to the Acadian problem — it will go on over the years."

"I suggest two things," Waddell said. "One is that the Prime Minister (Mr. Trudeau) should apologize on behalf of the Canadian people. He has done so in Japan, but he should do so in the House of Commons before he retires, if ever. Second, we should have a commission to listen to the evidence and hear the historical record so that history will not be changed. The commission should recommend whether there should be compensation individually or symbolically, and I point out there is an American precedent for this. I hope to bring in a private

(Cont. on Page 2)

"MISTER ALUMINUM"

Installations

- Siding Soffit Fascia
- Eavestroughing
- Shutters
- Storm doors
- Storm windows

ALCAN

MAS AIDA
PROP.

755-6505

DUNDAS UNION STORE

JAPANESE FOODS

MOST POPULAR "SAKURA" BRAND RICE

Open Sunday — 10 a.m. to 6 p.m.

173 DUNDAS STREET WEST, TORONTO

977-3761 & 977-3785

HALF HOUR FREE PARKING FOR OUR CUSTOMERS, AT JOY LOY PARKING LOT (SOUTH OF LICHEE GARDENS)

SMALL SHOE SIZES

LATEST STYLES — ALL HEEL HEIGHTS

LADIES 2 and up — MENS 4 and up

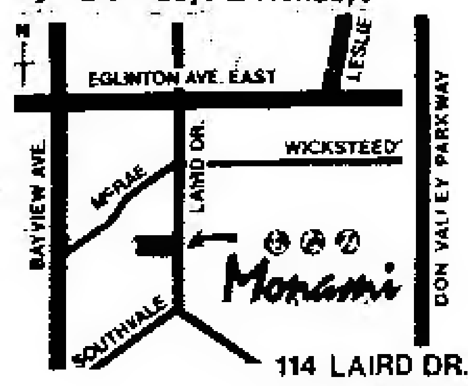
MEDIUM AND WIDE FITTINGS

ALBERT'S SHOE STORE

1328 Queen St. West, Toronto — Phone 531-1931

Closed Mondays and Tuesdays

OPEN
Mon.–Fri. 12:00–2:30 5:00–10:00
Sat. 5:00–10:00
Closed Sundays & Holidays



Monami
もなみ

114 LAIRD DR. LEASIDE, ONTARIO
PHONE: 421-6016

AKIN CONSTRUCTION

Additions — Home Repairs
Thermal Windows

CARPENTRY — DRY-WALL
PLASTERING — CEILING
CONCRETE WORK — PLUMBING
PAINTING — WALL PAPERING

TILES ETC.

921-8163

Reg. Kimura

かぶき

ステーキハウス

- Teppanyaki
- Sashimi
- Tempura
- Party Large/Small
- Sushi

Kabuki Japanese Steakhouse
444 Yonge St., Toronto 597-1255

Petition . . . Cont. from Page 1

ficient time to make individual loyalty determinations, but because it was "impossible" to separate the loyal from the disloyal no matter how much time was taken in the process.

The Justice Department had consistently argued to the court that mass evacuation was necessary precisely because there was insufficent time to hold individual hearings. War Department officials were also concerned that the Supreme Court might view DeWitt's position that it was "impossible" to determine the loyalty of Japanese Americans as racist.

The report was altered, the original *Final Report* was burned, and records indicating the issuance of the first *Final Report* were destroyed to conceal its existence.

The Office of Naval Intelligence conducted a two-year study of the West Coast Japanese American population. Authored by the ONI's authority on Japanese Americans, Lt. Commander Ringle, the report concluded that only a small and readily identifiable portion of the Japanese American people were even potentially disloyal. "The entire Japanese problem has been magnified out of its true proportion largely due to the physical characteristics of the people," wrote Ringle in February 1942.

Edward Ennis, director of the Enemy Alien Control Division of the Justice Department and the attorney responsible for supervising the drafting of the Justice Department briefs, advised Solicitor General Charles Fahy in April 1943 that "we must consider most carefully what our obligation to the court is in view of the fact that the responsible intelligence agency regarded selective evacuation as not only sufficient but preferable (to mass evacuation). I think we should consider very carefully whether we do not have a duty to advise the court of the existence of the Ringle memorandum and of the fact that it represents the view of the Office of Naval Intelligence... Any other course of conduct might approximate the suppression of evidence."

The team of attorneys who filed the petition today also stood ready to impeach allegations that Japanese Americans signaled Japanese naval vessels or were in contact with Japanese military forces by radio. Memoranda from high-ranking Justice Department officials which labelled such allegations as "intentional falsehoods," and lies "unfair to this racial minority" are part of the evidence the appeal team stands ready to introduce in court.

The three petitioners charge that the government's own records prove that officials fabricated the facts underlying the Supreme Court's findings of military necessity.

The Committee to Reverse the Japanese American Wartime Cases representing the petitioners is composed of lawyers from the Bay Area, San Diego, Los Angeles, Portland and Seattle. The case has received strong support from the ACLU of Northern California, which will be filing an amicus brief.

"Many in our community might believe that their internment was the knee-jerk response caused by wartime hysteria," said lead attorney Minami. "But this case reveals that the internment was also a product of calculated and cynical decisions on the part of high officials to uphold the evacuation almost at any cost – even if it meant lying to the Supreme Court.

Redress . . . Cont. from page 1

members bill on this matter and seek your support."

Mr. Waddell added: "I understand the passions that were here in Canada at the time because my predecessor, Angus MacInnis, once said it was a tidal wave of public opinion. I understand that, but this is a matter of human dignity, it is a matter of historical wrong, and we have a chance this year to correct it. I urge the Prime Minister and the rest of the House of Commons to consider doing that. It will make us better as a people."

FURUYA

Travel Service

460 Dundas St. West
Toronto, Ont. M5T 1G9
Tel: 977-7655

SURE WAY TO SAVE ON AIR TRAVEL

- PLAN EARLY
- CALL US EARLY
- BOOK EARLY

WINTER VACATION? GO SOUTH.
For your travel arrangements, please call
FURUYA TRAVEL — NOW!
For further information regarding your travel needs, contact FURUYA TRAVEL today!!!

The New Canadian

Established 1938
Second Class Mail No. 0366
A member of Ethnic Press Association of Ontario and Canada Federation
Publisher & Japanese Editor
Kenzo Mori
English Editor
Kei Tsumura
Published on Tuesdays and Fridays
479 Queen Street West
Toronto, Ont, M5V 2A9
PHONE 366-5005
Subscription in advance: $25.00 per year, $15.00 for six months

CLASSIFIED

EXPERIENCED chef, full or part time, for downtown sushi bar restaurant. First Canada Place. Tel. 368-0686 (Toronto).

WANTED

Baby sitter, full time, experienced for infant of professional couple. Starting mid-March, light housekeeping. Live out. English not necessary. Tel. 483-6597 (Toronto).

Nikko sukiyaki はな

japanese restaurant/tavern

Reservations: 977-2164

OPEN EVERYDAY

460 Dundas Street West,
Toronto, Ontario

INSURANCE

Gertrude Urabe

463 Eglinton Ave. W.
Toronto, Ont. M5N 1A7
phone 489-8611
Home 449-9293

Low Low Prices

on

New Color TVs

Stereos, Microwave Ovens, Video Cassette Recorders, and TV Converters

Admiral, Lloyds, Panasonic, Quasar, Toshiba, Zenith

SHIG'S TV Sales & Service

MEMBER MTTSA
Fast TV Service
741-4236
2625 Islington Avenue
(at Albion)
Shig Aoki, Prop.

Personal Notes Across Canada

OBITUARIES

OKABE

CALGARY, Alta. — Taki Okabe, late of Glenmore Aux. Hospital of Calgary, passed away on January 13, 1983. Survived by 4 sons, H. Okabe, Surrey, T.O., Prince Rupert, Ike, Vancouver, Curley, Surrey; 2 daughters, C.O. Kuwahara, Calgary, Y.O. Yamauchi, Calgary; 18 grandchildren; 12 great-grandchildren.

Service at Buddhist Church in Bradner, B.C. Interment Aberdeen Cemetery. Henderson's Funeral Home.

SASAKI

TORONTO — Mrs. Midori Kobuke Sasaki passed away at Scarborough General Hospital on January 25, 1983. Beloved wife of Shuichi Sasaky, dear mother and mother-in-law of Fred and Naka, Kay and Hiroshi Kuwahara, Sue and Min Mototsune, Connie Hoy, Dorothy and George Takata, Noby and Ken Matsugu, Audrey and Roy Fukuzawa. Sadly missed by many loving grandchildren and one great-grandchild Crystal. Sister of Minoru Kobuke.

Ogden Funeral Home. Service at Toronto Japanese United Church. Interment Pine Hill Cemetery.

MARUBASHI

TORONTO — Mrs. Kay Marubashi passed away on January 28, 1983, at Princess Margaret Hospital. Beloved wife of James. Dear mother of Allan, Karen (Mrs. D. Dougan and Dale. Dear sister of Amy Hori.

Giffen-Mark Chapel Interment Pine Hills Cemetery.

YAKASHIRO

ABBOTSFORD, B.C. — Mr. Takekuma Yakashiro passed away at Abbotsford on January 16, 1983, at the age of 95, late of 28877 Haverman Rd. In Bradner, B.C. Survived by 8 daughters, Mrs. Somi Tabata, Mrs. Mitzi Maeda and Mrs. Hiroko Maeda of Richmond, Mrs. Shiz Kamitomo of Lethbridge and Mrs. Hiromi Nagai of Maple Ridge, Mrs. Terrie Goto, Surrey and Miss Yuri Yakashiro of Vancouver and Miss Mari Yamamoto of Sardis; 2 sons, Roy and Tom, Bradner; 30 grandchildren; 9 great-grandchildren.

Trinity Memorial United Church in Abbotsford with the Rev. William Harms officiating. Interment Aberdeen Cemetery.

MORITA

TORONTO — On January 12, 1983, at Princess Margaret Hospital, Mrs. Hanako Morita passed away. Wife of Eiji, mother of Aiko & Toshiko. Private family funeral and burial service was held January 14, 1983.

INOUYE

MAPLE RIDGE, B.C. — Mr. Glen Takehiko Inouye, aged 38, passed away on January 18, 1983, late of Maple Ridge, B.C. Leaves to mourn his loving wife Kathy; 3 daughters, Sarah, Annie and Naomi, all at home; mother Mrs. Suzue Inouye, Salmon Arms; 3 brothers, Ronald, Derek and Clyde; 3 sisters, Rona, Audrey and Brenda; uncles, aunts, nieces and nephews.

Osborn's Maple Ridge Funeral Chapel. Cremation.

KYOTO RESTAURANT

Join us for our family special

Sukiyaki Dinner $7.50

(Minimum of two orders)

Thursdays & Sundays, 5:00 p.m. to 10:00 p.m.

On Sundays, children under 10 years FREE

1067 Midland Avenue, Scarborough (North of Eglinton, South of Lawrence, Oriole Plaza) Tel. 755-3010

Notice of Change of Address

K. Iwata Travel Service Ltd., has moved to a larger place at 160 Spadina Ave., second floor, next door to former address. Telephone and Telex remains same.

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 SPADINA AVENUE, TORONTO ONTARIO CANADA M5T 2C2

Head Office	Downtown	Richmond	Toronto
1116 E. Hastings St., Vancouver, B.C. V6A 1S3	1040 W. Georgia St., Vancouver, B.C. V6E 3C6	8051 No. 3 Road Richmond, BC V6Y 2B2	160 Spadina Ave Toronto, Ont. M5T 2C2
(604) 254-6161	(604) 684-6161	(604) 273-7272	(416) 869-1291
TELEX 04-54615	TELEX [illegible]	TELEX 04-54615	TELEX 0622836

Farmercise

By DELPHINE HIRASUNA

I grew up on a farm, so the idea of spending 30 minutes or more a day consciously exercising strikes me a bit ridiculous. Farmers never exercise; they work.

In the summertime, we used to tramp through hot vineyards stripping leaves from around grape bunches so they'd ripen quickly. We'd pick bell peppers, egg-plants, onions and other vegetables — sort them, box them, lid them and then lug them onto ther truck. There were always weeds to hoe, fruit to pick, ditches to clear.

If anyone had told me that 20 years later I would pay $4 to take a class to do arm stretches and leg lifts, I'd have just laughed at him.

Maybe that is why I have a hard time motivating myself to exercise each night. "Pretend you're picking fruit high in a tree," the jazzercise teacher said last week. "Stretch and relax." It occurred to me that in the amount of time we spent stretching and relaxing, I could have picked a half bucket of cherries . While we squated and bounced on our toes for 10 minutes, I could have snapped off a bassket or two of strawberries. Instead all my panting and sweating produced was exhaustion.

When you think about it, exercise is a modern urban invention. I can't imagine O-baa-chan doing jumping jacks with an early-day Jane Fonda or O-jii-chan lifting Nautilus weights behind the bathhouse. It's only us office workers who go home, throw on our leotards, tights and legwarmers and trot off to exercise class.

Frankly, I'd love to start an agricultural exercise course — farmercise, if you will. Every night enrollees would report to a nearby farm, where we'd pitch hay, pick vegetables, lug boxes and do a dozen other chores designed to make us stretch, bend, lift and raise our heart beat. Instead of shelling out $4 to workout, the farmer will pay each of us $4 for helping out. Now that would be a rewarding class!

DATES & DOINGS

Talent Night March 13 at Lethbridge Yates Centre

LETHBRIDGE, Alta. — The Lethbridge and District Japanese Canadian Association is sponsoring a "Talent Concert Night" on Sunday, March 13th, 1983, at the Yates Centre, starting at 2:00 p.m.

Featured will be some of the most talented Japanese singers, dancers, instrumentalists, etc., in the community. There will also be demonstrations of karate and kenbu. It should be an event that no one should miss.

— H. Nagata

Buy and Sell Your House Through

TOSH IWAI

MELL REAL ESTATE LTD.
188 O'CONNOR DRIVE
SUITE 505
TORONTO, ONT.
757-5184

Paul K. Asada, D.C.,
Chiropractor
728-A St. Clair Ave., W.,
TORONTO
opens at 10 a.m.
651-6060 Res. 621-1969

OSCAR'S
SKIING
1201 Bloor St. W.
Toronto, Ont. 532-4267

Sakura Gifts
Japanese fine porcelain
lacquerware and
gift items
60 Bloor St. West
Concourse Level
Toronto
928-3385

The New Canadian
479 Queen St. West, Toronto, Ontario M5V 2A9

Please find enclosed $________ for which [ ] renew my subscription, [ ] enter my subscription for ______ year(s)/months.

$25.00 per year, $15.00 for six months

Name (Mr. Mrs. Miss) ____________

Address ____________

City ____________ Prov. ____________

Postal Code ____________

BOOKS OF INTEREST TO JAPANESE CANADIANS

WITHIN THE BARBED WIRED FENCE
by Takeo Ujo Nakano $12.50
postage included $13.00

JAPANESE CANADIAN HISTORY
"THE ENEMY THAT NEVER WAS"
by Ken Adachi $15.00 (Postage 50 Cents)
In paperback $8.50 (postage included)

A BIOGRAPHY OF ISSEI PIONEER, RYUICHI YOSHIDA
"A Man of Our Times" by Rolf Knight & Maya Koizumi,
$4.00 (Paper back with postage)

THE EXODUS OF THE JAPANESE
By Janice Patton
$2.50 Postage included

The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

SHARON'S FLORIST
942 PAPE AVE.
TORONTO, ONT.
TEL: 425-2122
City wide delivery
Peter Sasaki

Next Kurosawa film from William Shakespeare

TOKYO — Akira Kurosawa, who transferred Shakespeare's "Macbeth" to a Japanese setting with stunning effect in "Throne of Blood," will borrow from the Bard again for his next film, to be called "Ran" (Rebellion).

The source this time will be King Lear, and the time and place will be 16th-century Japan, with Tatsuya Nakadai playing the role of a warlord with three contentious sons, not daughters.

The 72 - year - old director plans to begin filming in April and hopes to complete editing the film in time to enter it in the Cannes film festival of 1984.

Use The New Canadian ads for best results from the J. C. Community

SHIATSU THERAPY
KENSEN
822 Broadview Ave.,
Toronto, Ontario M4K 2P7,
Telephone: (416) 466-8780
Monday to Saturday: 10 a.m. – 8 p.m.

Donald I. Kimura
Barrister & Solicitor
155 Main Street West
Stouffville, Ontario
L0H 1L0
640-5454
Home 294-4827

Paramount GIFT SHOP
809 Danforth Ave.
Toronto
Phone Store: 463-3426
Home: 469-0293
Japanese Food
Deliver Evenings
and Saturdays

NIPPON VIDEO CENTRE
1993 Danforth Ave., Toronto Telephone 698-0633
Video Tapes Rental from $4.00 per week
Panasonic Video Recorder Special $649.95
Open 7 days a week. Fall and Winter hours: Sunday, 12:00 to 5:00 p.m., Mon. thru Fri., 10:00 a.m. to 8:00 p.m. Saturday, 10: a.m. to 6:00 p.m.

JUNN KASHINO
AND PARTNERS
CHARTERED ACCOUNTANTS
FIRST REXDALE PLACE
155 REXDALE BLVD
SUITE 406
REXDALE, ONT. M9W 5Z8
745-9800

Agincourt Roofing Limited
40 Melford Drive, Unit 2
Scarborough, Ontario
M1B 2G2 298-3333
KEN MURATA
Home 291-0982

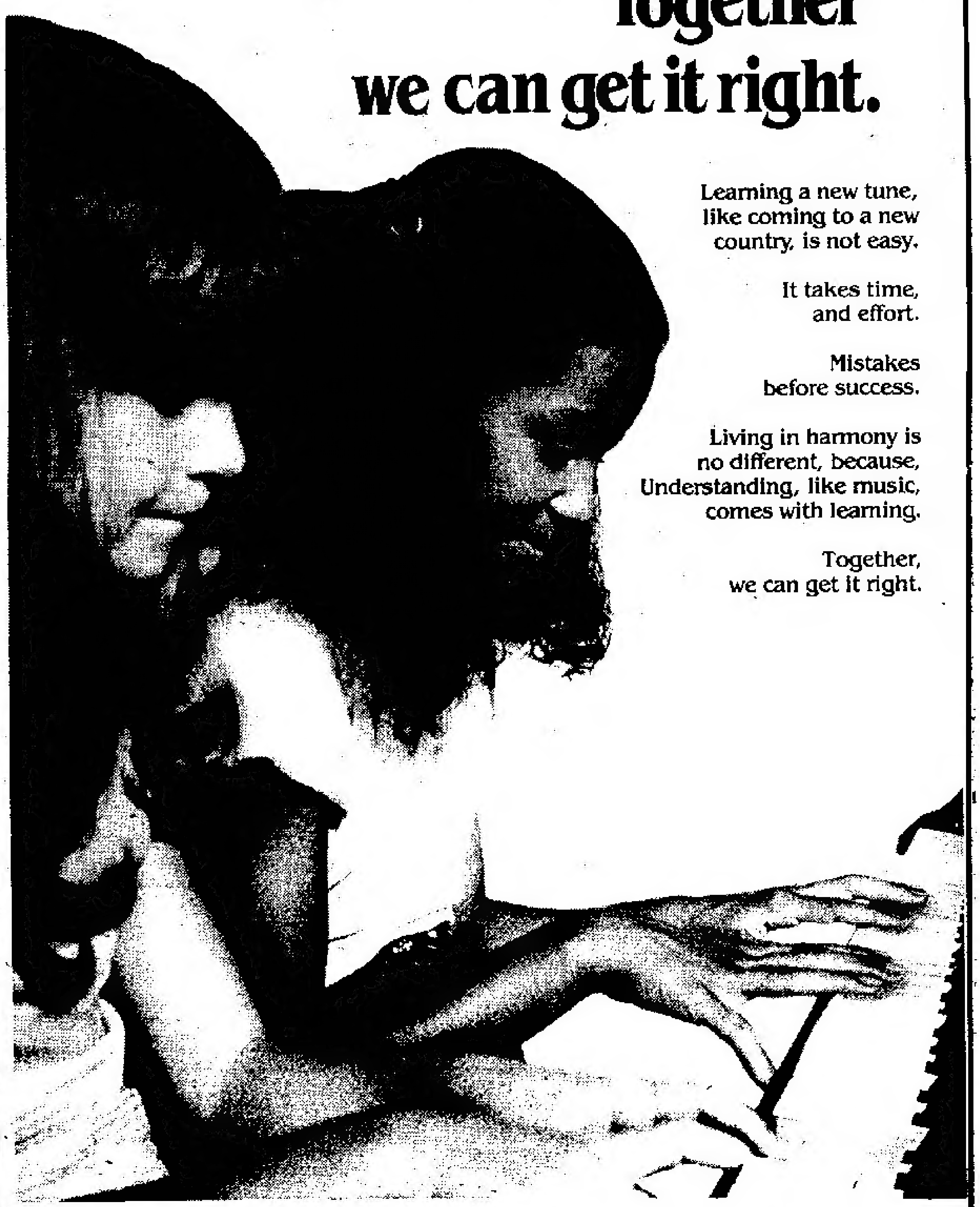
HITOMI Beauty Salon
1162 College Street
Toronto, Ont.
Telephone 535-1992
Mon. – 1 to 6 p.m.
Tues. – Fri. – 9 to 6 p.m.
Sat. – 9 to 3 p.m.
Thursdays closed

TORONTO JAPANESE RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519

YORKLAND REAL ESTATE LTD
ALL CASH FOR YOUR HOME
IF WE DON'T SELL IT — WE BUY IT!
ASK ABOUT OUR GUARANTEE
FOR FREE APPRAISAL
Dennis Masuda
PLEASE CALL 757-9347
1885 LAWRENCE AVE. EAST
TORONTO, ONTARIO

MULTICULTURALISM

Together we can get it right.



Learning a new tune,
like coming to a new
country, is not easy.

It takes time,
and effort.

Mistakes
before success.

Living in harmony is
no different, because,
Understanding, like music,
comes with learning.

Together,
we can get it right.

Multiculturalism Canada Multiculturalisme Canada

Canada

ぼんくら天狗（二十三）

山手樹一郎

名月の使者（六）

仕事はまず西野のふところに飛びこんで行ってからだ。

「じゃ丸太さんは、なにかお夏の内幕っていうようなものを知っているんだね」

「よく知っているとも」

ちょいと待っていておくんなさい、といって清七は水屋へ引返して行ったが、間もなく出てきて、

「御用人さまがお目にかかるそうです」

と、告げた。

西野は四十がらみの柔和な顔をした男で、

「あなたは藤屋の舎弟分だそうですな」

と、応待も尊大ぶったところはなく、至極くだけた調子である。

「そうです。清七からお夏を迎えに行く縁談だと聞いたもんですからね、余計なお節介だが、黙って通りすぎるのは義理に欠ける、さように思いましてな」

「うかがいましょう。なにかお夏のことについて御存じだそうですな」

「お夏が美濃さまの手で大奥へ推挙される、そんな風にうかがいましたが——」

「いや、今のところはお踊が見たい、という仰せをうけているだけです」

嘘をつけ、ただ踊が見たいだけで、わざわざ箱根までこんな迎えを出すもんか、と定九郎市は肚でわらいながら、

「ただ踊りだけなら、お夏にどんな男があったところで、別にかまわないわけですな、それだと、少し手前の考えすごしだったかも知れない」

と、気をひいて見る。

「すると、お夏には情夫でもあるといわれるのか。当方の調べでは、絶対にそんな男関係はないように聞いているが」

「あるとわかったら、どんなことになりますな」

定九郎市はもう一度突つ込んでみる。

そのころ——。

ぼんくら天狗はお夏の供をして、相州と武州の国ざかい境木村から権太坂へかかろうとしていた。この丘を一つ越せば、間もなく程ケ谷の宿へ入る。

「お夏さんだいぶくたびれてきたようだな」

無理もない、今朝からもう四里はたっぷり歩いているのだし、旅も二日目だから、坂道へかかるとさすがに足が重くなったのだろう。

「手を引っぱってやろうか、いくらか楽だから」

「厭だわ、恥しいもの」

目でわらいながら、かむりをふって見せる。この人のは本当の親切だ。厭らしい意味はみじんもない、とはよくわかっていても、まだ男と一度もそんな馴々しい真似をした経験がないから、人に見られると厭だと思った。

「じゃ、程ケ谷まで我慢するんだね、そこで昼飯にして、ゆっくり休んで行っても、川崎へは明るい中につけるはずだ」

「早く江戸へ着きたいわ、あたし」

お夏はなんだかじいんと胸が熱くなってくる。道中なんかなんでもないと思っていたのが、厭な目に二度も三度も逢ってみると、しみじみ江戸の空が恋しい。早く阿父つあん阿母さんの顔が見たい。

水無月句会一月課題
新年雑詠御題「島」を詠み込む

選者　小財新句浪

島住みの汲む若水や水輪広げ　渡辺屯行
新桶に汲む若潮や島の幸　小島一寿
島の香を枝折りに秘めし初便り　大橋紫珠
初髪に花さす島の娘の手毬　森明星
梶守る島の漁師や仕事初め　服部野の草
初明り海面五光に島の座す　西秋山
初潮で沈む平家の鳥居（宮島）　小田登女
初凪や島へ渡船の水の尾伸び　香川りつ子
椿油に結い初ゆかし大島女　江碧
初便り受く手にぬくしハワイ島　森貫佐
島小島波のリズムに初日の出　中原一花
焚き初めの一条島の泊り船　北村芳
浜木綿の郷の島より初便り　山下遊閑里
中の島浮く初凪の湖畔道　北村美世
書初や御題島の次吾が流に　進直美
霞遠く初凪ぐ島や詣で舟　田沢乱歩
水天の一髪島の初日の出　林池雨
島国の故郷の松の賀状手に　谷田部つね
島に果つ亡母の写真に雑煮餅　北村山茶花
島を噛む彼方初日の網代松　選者吟

水無月句会

◆三月課題「弥生」
選者　森明星
◆締切り　各月十日
◆出句　三句以内
◆例会　最終日曜午後二時
◆場所　仏教会において
◆投句所　918 Bathurst Street, Toronto, Ont. Tel. 534-4302

本紙購読　日英両語らんがほとんど半分宛の、二世向き並に新移住者向き日系セミ・ウイクリー。一年カナダ国内二十五ドル（半年十五ドル）。米国日本向け一年三十ドル。米国向け一年二十五ドル（米ドル）
The New Canadian
479 Queen Street West
Toronto, Ont. M5V 2A9

弁護士　鬼塚敏三
（クインズ・カウンシル）
事務所　ト市ユニバーシテ街四二五　二〇一号室
電話五九八－一〇〇二
自宅四九三－二四五七

住宅売買
昼夜を問わず、住宅売買についてで喜んでご相談に応じます。電話して下さい。
堀ケン
PHONE 431-9191

自動車の修理一切
各種自動車のリペア、チューンアップ、その他ご相談に応じます。
ガルフ・サービスステーション
共営者　並木、田上

JNT AUTO SERVICE,
42 Parliament Street,
at Front Street, Toronto
M5A 2Y4.
Tel. 362-5094, 362-0819

KOREA HOUSE
韓国料理
666 BLOOR ST. WEST
TORONTO, ONTARIO
536-8666

前原フード
パーティー、仏事用の鉢盛り合せ寿司のご注文を受けたまわります。
BUSINESS 366-2446,
RESIDENCE 533-7651

小サイズの靴
ご婦人用はサイズ二から。男子用はサイズ四から。普通の靴店にはこの様な小さいサイズは売っていません
毎月・火曜日は休み
Albert's Shoe Store,
1328 Queen Street West,
Toronto, Ont. Tel. 531-1831

JAPANESE RESTAURANT
OSAKA HOUSE
12 TEMPERANCE STREET,
TORONTO, ONTARIO.
TELEPHONE: 364-2470
大阪ハウス
おいしいと定評の日本料理店
お引立て願います。
トロント市ベイ街とヤング街の中間
テンペランス街一二番地

太平洋旅行社

秋、冬季の訪日便の
お申込み受付中。
ご旅行に関する一切を
私共におまかせ下さい。
PACIFIC TRAVEL SERVICE
234 Eglinton Ave. East,
Suite 503.
Toronto, Ont. M4P 1K5
Tel: (416) 481-5141

Ginza Japanese Restaurant
Licensed
5130 Dundas Street West,
Islington, Ontario
Tel. 231-4000
銀座レストラン
すきやき、鉄板焼き
その他日本食
毎月曜日
だけは休み
ライセンス許可
電話　二三一－四〇〇〇

日本ビデオ
目下の営業時間：月曜より金曜まで午前10時－午後八時。
土曜・午前十時－午後六時。
日曜・正午より午後五時まで。
ビデオ・レコーダー　$649.95
NIPPON VIDEO CENTRE
1993 DANFORTH AVENUE
(1 block West of Woodbine)
TEL: 698-0633

TASTE OF CHINA
RESTAURANT & TAVERN
華香酒家
DELIVERY SERVICE
7 DAYS A WEEK
367-0444
トロント市内下町一帯
は無料配達致します。
電話でご注文下さい。

日系人の皆様歓迎します。
467-469 QUEEN ST. W.
Toronto, Ont.

○○旅は人生
人生は旅
旅のことなら
エリートツアー旅行社
ELITE TOURS
IATA
Lobby of Holiday Inn-Downtown
89 Chestnut Street
Toronto, Ont. M5G 1R1
Tel: (416) 977-3026
JUNICHI HAYASHI
Manager

AUTHENTIC JAPANESE DISHES
RESTAURANTS
"MICHI"
459 Church Street
Phone 924-1303
"MASA"
195 Richmond St. West
Phone 977-9519
TORONTO, ONTARIO

日本料理
みち
◎みちレストラン
チャーチ街四五九
電話九二四－一三〇三
◎まさレストラン
西リッチモンド街一九五
電話九七七－九五一九
（日曜日は休み）

一部日系人の古里 グリンウッドさびる

市長自ら移動をめざす

【ビーシー州グリーンウッド】一度は銅や金産出の中心であったB・C州南東に位置するここグリーンウッド市はいま売出中である。カナダで一番小さな市は、一八九八年ニューヨークの鉱業投資家がB・C銅鉱山会社を創立したのが起りである。その後一九〇一年にもマザーロード銅鉱山会社がスタートして栄えた。しかし第一次大戦が起こる少し前に、銅相場が大下落してこのグリーンウッド市も一時は崩壊した。

しかし第二次世界大戦が起り、バンクーバー地方から一千二百人もの日系人が一九四二年に送られこのゴーストタウンに収容されるという悲劇の中で、グリーンウッドは消滅から救われた。

それから、一九五〇年代後半と一九七〇年代の前半には再びブーム・タウンとして脚光をあびたが、五年前ごろから閉鎖鉱山が現われ、次第にこの市は衰えていった。

グリーンウッド市の市長であり、グローサリ（食料雑貨店）も経営しているエマヌエル・ロエッさんは、現在この店を売り出し中で、移動することを考えている。一時はこの市を奮起させようとしたがそれも多くの商人が自分の店を売り出している中ではどうすることもできなかった、とロエッさんは語る。多くの売り出し中の建物は朽ちて再びゴースト・タウンになりつつあり、ただ銀行、酒屋、そしてグリーンウッド・インだけが、やっと健在を誇っている。

現在千百の在住市民は、新たな鉱山ブームに彼等の再出発の望みをかけてはいるが、いつのことやら、、、。

ビーシー大学に寺鐘

ビーシー州大学のアジア・センターに日本から重さ一〇〇キログラムの寺鐘がこのほど寄贈され、御巫大使と同大学総裁、ダグラス・ケニー博士がゴオンとトライアウトした。

河村頭取が帰国 三宅洋氏が着任

東京銀行カナダの河村洋三頭取は先週末帰朝の辞令をうけた、在任殆んど三年、今月下旬帰国する。後任には本店外為課長で、加州東銀に十年勤務した三宅洋（みやけ・ひろし）氏が来る二月十七日の交替レセプション（シェラトン・センター）で本店の井上穂副社長により紹介される。

殺された白系少女の葬儀を仏教会で執行

【トロント】去る四日、トロント仏教会の会堂は四百人以上の人々でうめられた。シャーリン・キーナン（仏名―釈尼朝晨）ちゃんにお別れするための、会葬者は、慣れない仏教の葬式にとまどいながらも、この殺人事件のショックに深く悲しんでいた。

シャーリン・キーナン（九才）ちゃんは、一月二十三日（日曜日午後）家の近くの公園で遊んでいたが、ある男に連れ去られたまま行方不明になった。その後警察による捜索が続き、もしかしたら生きて父母のもとに帰って来るのでは、という市民の願いにも拘らず、二月一日、その公園からわずか百メートル程離れた貸屋の冷蔵庫の中から発見された。

シャーリンちゃんの葬式は両親、二人の妹、また多くの級友やトロント市長に見守られながら、不二川開教使のもとにおごそかに行なわれた。

不二川開教使は、「警察がシャーリンちゃん捜索に来た時は、このお寺にはいなかったが、今このような姿になってここにいることは、本当に信じられない」と会葬者に語り「この寺院の近くで、このような悲惨な事件が起きた事は、人々の心を世話する者として非常に責任があり、残念だ」とも語った。

犯人はいまだに見つかっておらず、警察は全国指名手配中である。なお、シャーリンちゃんの父親は失業中なのでエリオット葬儀社は葬儀万端を無料サービスして喜ばれている。

日系立退きを非難 自叙伝第二号

ヒュー・キーンレイサイド氏の自叙伝第二号が発刊されたが、第一号は一九八一年度に出たブックとしては最善の一つと称賛されたが、第二号はそれと同様、或はそれ以上によいとの書評が与えられている。

第二号中には、日系カナダ人の総立退き、財産没収などについて強くオタワ政府を非難したことが記入されている。その当時、キーンレイサイド氏は外務省次官の要職にあった。

○バン市総領事だった浅尾新一郎氏は一月十四日付でニューヨーク総領事館に大使の称号をうけて二月に赴任することになった。

二度目の立退きに 三井ハリー氏は怒る

【ハミルトン】「最後の生き残り古兵」と題して三井真寿美さん（九十五歳）のことを本紙一月二十五日号で書いたが、その息子である三井ハリーさん（五十六歳）は今ハミルトン市を相手取って、三十万ドル補償をするよう訴えている。

これはハミルトン市が、一九七六年、三井さんの家があったヨーク通りを拡張するため、同宅を強制没収したことに対して、同氏がオンタリオ州土地補償委員に訴えたのが始まりぜある。

一九七六年六月十八日、ポリスマンと州司法事務官が朝早く突然三井さんが寝ていたベッドルームに押し入った。そして片手にピストルをもったポリスマンは、身じたくする時間も与えないで、手錠をかけ強制的に連行した事実を三井さんは州土地補償委員会の聴聞会で二月一日証言している。

第二次世界大戦時に日本人だという理由からB・C州バンクーバーから強制立退きされ、また戦後安住の地として定めたハミルトンからと、二度もの精神的痛手を受けた三井さんは「二度と戦争中の様なことが起るとは思っていなかつたのに・・・」と再びくり返されたにがい記憶を思い出し怒りに燃えている。

一九七六年このヨーク通り拡張問題が起きるまで三井ハリーさんは、お父さんから受けついだ家具・室内装飾のビジネスを、二十八年間住み慣れた家でやっていた。ハミルトン市はヨーク通り拡張立退き料として三万五千ドルを支払うことを三井さんに申し出たが、この額では同じ家を買うことができなかったことと、ビジネスができる状態の屋内であることを考えたら充分でなかったので、それを断わった、とそのいきさつを三井さんは語っている。

宮地師より来信

トロントの開教使として数年つとめた宮地文雄開教使はその後アルバータ州で布教に従事、在加十二年の生活に終止符をつけ、昨年暮奈良市内の仏願寺住職として一家をあげて帰国した。宮地師からの来信によると、春子夫人は不慣れの坊守として、三男良仁、長女里加ちゃんは小学校二年と二年生徒として新しいスタートを切ったとある。成長した長男と次男はカナダで学業にはげんでいる。

バン市でのど自慢 大会や敬老会賑う

【バン市】当市仏教会では新年行事として次の二つの催しを盛大に終了した。

最初に第一回新春のど自慢大会が日系各方面よりの援助により一月八日（土）同会館ホールで行われて、柳沢氏とフライヤーズの伴奏で二十八名の出演者が出場し、三百五十名を越す観客を前に次々と日本の歌謡曲を披露したが、結局第一回ダーマ・カップは福原トシ子さんの「他人舟」に決つた。

続く新年親睦会敬老会は翌日九日（日）に同会館で開かれ、男性最高齢者、大辻喜兵衛氏（九十才）と女性最高齢者、島ナベさん（九十才）等七十五才以上の敬老者四十七名が招待されて、百名余の会員と共に、年始めの会食余興に楽しんだ。

△死亡

△大村シイ氏は二月四日トロントセント・マイクル病院で死去。市内ハンフレー葬儀社で七日密葬を行い、ハイランド・メモリー・ガーデン墓地に埋葬。喪主は妻しづえスーさん。

ト市市協一世部総会

トロント市協一世部第三十六回定期総会を左記通り開催致します。

△期日 二月二十六日（土）午後一時半より
△場所 日系文化会館本会場にて
△日程 歴史編纂及び重要報告、協議及び評議員選挙
△余興 映画川端康成原作「雪国」上映

Marriage consultant

Wanted members.

Irrespective of age or sex.
Strict confidence.
Consultant: Mr. K. Okada
2986 East 3rd. St.
Vancouver, B.C. V5M 1H8
Tel: (614) 253-4960

結婚相談所

男女会員募集。年齢を問わず。秘密厳守。
相談係り、◎岡田弘平

求人 経験あるエレクトロニックス技師。インサイドスデイウオーク。電話二五一－一三一六〇（ビル）

今週のカナダドル

2月9日現在

銀行の売り値
$1.00＝¥186.30
$1.00＝US80.55¢

銀行の買い値
$1.00＝¥199.30
$1.00＝US82.54¢

（カナダ東京銀行調べ）

◎春の観光グループ
・4月6日発ホンコン（3泊）経由日本行き
・4月10日発日本行き（国内ツアーあり）
◎夏の呼び寄せグループ
・7月24日日本発（オプションとしてロッキー観光あり）
・8月6日 日本発
◎秋の訪日グループ
・10月8日発3、4、5週間

お申込みはお早目にどうぞ

K. IWATA TRAVEL SERVICE LTD.
160 Spadina Ave., Toronto, Ont. M5T 2G2
Phone: 869-1291; 869-1292
トロント岩田旅行社

お買物はどうぞ
ダンダスへ

特に当店の
⊙マグロ・塩鮭（甘塩）は
皆様から大好評です

親切、丁寧、毎日開店、安価な店、無料パーキング場をご利用下さい。

ダンダス ユニオン店
電話 九七七－三七六一
九七七－三七六五

DUNDAS UNION STORE
173 Dundas St. West, Toronto
Tel. 977-3761 & 977-3765

○ 訪日團体便 ○

出発便 CP、JAL毎週各5便
○バンクーバー経由の直行便
○帰国日は自由に選択
○カナダのどの都市からも参加可能

KAL（大韓航空）、ロス・ホノルル滞在希望の方にも格安便がございます。

当社のお客様には$100,000の航空傷害保険がついております。

国際旅行社
TOKYO TOURS LTD. IATA

Head Office:
67 Richmond St. W.
(2nd Floor)
Toronto, Ont. M5H 1Z5
Tel: (416) 363-6363-6

Montreal:
625 Ave Du Pres-Kennedy
Suite 1703
Montreal, Que. H3A 1K2
Tel: (514) 842-1757
Res: (514) 631-5151

ゴースト・タウン
日系人強制収容所（一）

長岡沙里（ながおか さり）

　経済摩擦の根底には人種偏見があるのではないか、ということが最近よく言われている。日本製品の進出で自国の経済が圧迫されると、まともな経済論議をよそに日本人に対する悪感情が燃えあがってくる。肌の色が違い、民族が違う人間を色メガネで見たいという感情は、いつてみればおばけのようなもので、平和なときはなりをひそめているが、トラブルが生じて人々の心が不安に陥ると、どこからともなく現われて混乱をますます大きくしてしまうもののようだ。

　アメリカの黒人問題はあまりにも有名だし、大歌手のヘリー・ベラフォンテがプールに入つたら、プールの水を抜かれてしまつた、などという話がいまだに聞かれる。このところ連日、新聞やテレビを賑わしていたフォークランド紛争なども、人種偏見とまつたく無関係であるとはいえないだろう。

カナダ人も知らなかった真相

　最近、私は一冊の本を翻訳するチャンスに恵まれた。カナダのトロントに住む日系二世のジョイ・コガワという女性が書いたもので、原題は「おばさん」（日本語がそのまま使われている）。第二次大戦中から戦後にかけて、カナダ太平洋岸で起つたある不幸な出来事をテーマにしたドキュメンタリー・フィクションである。ブリティッシュ・コロンビア州に住む日系人家族のすべてを襲つたこの事件も、やはり人種偏見、差別といつた魔物が不安な時代を背景に姿を現わしたものだつた。

　私にとつてショックだつたのは、この事件について私たちが、全くといつていいほど知らされていなかつたという事実である。数にして約二万一千人、当時カナダに住んでいた日系人（もちろん、カナダ国籍を持つ者も多かつた）の約九十一％が家を追われ、財産を没収され、家族がバラバラになつた。戦後いちおうの生活レベルを回復するまでには、大変な辛酸をなめなければならなかつた。

　しかし、体験者たちはこの事実について黙して語らず、無念の想いを胸に秘めたまま生きながらえ、死んでいつた。知つているのは生き残つた当事者と、ごく一部の研究者だけになつた。戦後四十年近く経つうちに世の中は一変し、日系人社会でも世代が交替した。

　こうした事件は忘れられ、過去の闇の中に葬り去られようとしていたのだ。少なくとも「おばさん」という本が書かれるまでは。

　カナダ国内でも事情は変わらず、多くのカナダ人は真相を知らなかつた。この本が出版されるとたちまち大きな話題になり、ベストセラーになつたのはそのためである。反響は日系人社会にとどまらなかつた。翻訳している私の机の上に、新聞・雑誌の書評や記事のコピーが束になつて送られてきたほどだ。

　執筆者のほとんどは日系人ではない。おそらく白人だろうと思われるが、彼（彼女）らはこぞつて、著者のコガワさんがこれを書いた「勇気と洞察力」を賞めたたえ、「情熱的で、しかも詩情あふれるドキュメンタリー小説」だと書いている。

　彼女はこの作品で「カナダ・ファースト・ノベル・アワード」という賞を獲得した。そして原稿を書いている最中にも、カナダ著作者協会によつて昨年度のナンバーワンの小説に選ばれたという知らせが入つた。

「ジャップは敵よ」

　小説の背景となつた歴史的事実についてくわしく説明する前に、まず、「おばさん」の簡単なストリーから紹介しておこう。

　主人公はナオミといい、一九三六年生まれ、著者と同じく学校の教師をしている。自分を親代わりに育ててくれたおじさんの死をきつかけに、彼女が過去の出来事をつぎつぎに回想していく形式で物語は進んでいく。

　第二次世界大戦が始まつたとき、ナオミはカナダ太平洋岸の美しい都市・バンクーバーに住む五歳の少女だつた。やさしい父と母と兄スチーブン「音楽とゲームと笑いとお話」に囲まれて、幸せいつぱいの毎日を過ごしていた。

　だが、戦争の影はしだいに重く冷たくあたりを覆い始める。母は祖母と共に日本へ出かけたまま、いつまでたつても帰らず、兄のスチーブンはメガネを壊され、顔を涙のしみだらけにして学校から帰つてくる。クラスの女の子から「ジャップは敵よ」と言われてショックをうけた。

　灯火管制…夜間外出禁止…。父方の祖父母もソルトスプリング島に出かけたまま帰れなくなり、父は、胸の病に冒された体で〝労働キャンプ〟に送られていく（祖父母は、収容所に入れられたことが後でわかる）。

　やがて「緊急勅令」が出され、ブリティッシュ・コロンビア州にいる日系人は一人のこらず立ち退かなければならなくなつた。幼いスチーブンとナオミは、アヤおばさんに手をひかれ、手荷物だけを持つたまま、なつかしい海辺の街をあとにする。

アジア研究學科は商取引の手助けに（三）

ジュリアン・パス博士

　中国がこれからも、カナダの友交国であることが望まれる。それによつて我々は互いに経済的文化的交渉を通じての様々な利益をこうむるからだ。しかしこのためには我々の側からも、今一つの努力が必要である。即ち二千五百年以上にも亘る文化の歴史を持つこの広大な国を学ぼうというハッキリした心構えである。このように歴史的にも重大な情況の中で、極東研究というような学科を閉止することは政治的に見て重大な誤りである。このような学科は消滅されるよりは、むしろ拡張されるべきものである。歴史は、そのような消極的態度が危険であることを、雄弁に物語る。

　ジョン・フレイザーの最近の書「ザ・チャイニーズ・ポートレイト・オヴ・ア・ピープル」（中国人・一民衆の肖像）も幾つかある例の一つである。フレイザーはグローブ・アンド・メールの特派員として、一九七七年から七九年まで北京に滞在した。彼の著書はベストセラーにならなかつたし映画が作られる様子もないが彼が中国語に短期間の訓練しか受けていず、中国語文献の翻訳には学生の助力に頼らざるをえなかつたとは誠に残念である。

　そのような者の作品が、一民衆を映す鏡としての価値を持つかどうか、甚だ疑問である。それ以上に悲しむべきことは、そのように重大な使命を帯て北京に遣わされながら、彼はあたかも誰もが中国人の考えを数年間で理解できるかのように、あまりにも僅少な知識と語学力しか携えてこなかつたということである。以下は中国系カナダ人で、一九七四年から一年間、中国に住み勉学した人の発言である。

「本のタイトルに含まれた大袈裟で尊大な約束とは反対に、フレイザーが語るのは中国人というよりも、アジアの一国における西洋人ジャーナリストのおどけ、気分、感情そして考えたことでしかない」

　我々はこの問題をもつと深刻に受け取り、様々な専門家を訓練する一方、広範囲の学生にアジア文化課程を与えるよう努めなければならない。我々が一民族について真剣な知識を持たなければ、彼らと会つても平等と威厳において持てなすことができない。そして真剣な知識は言語、哲学、宗教、芸術、文化的社会的価値についての真剣な研究を要求する。

　極東研究部を消滅させるよりは、アジア研究の刷新した課程を備えること、それは中国、日本、印度、回教世界、更には東南アジア、太平洋環帯の専門家を含む訳だが、そういう機会を与えることが、現理事会が我々の大学に為すべきことである。

　そのような総合的プログラムは、アジア問題専門家を産み出すだけでなく、商学部の学生、ジャーナリスト、図書館員、旅行代理業者など、仕事でアジアと直接接触する者の助けとなる。医学部の学生でさえ、アジアの医学に興味をもつかもしれない。

　新しくされた学科はまた、アジアに関する様々な研究グループ・セミナー、或いはアジア諸国に旅行計画を立てる者に、短期コースを設けることもできる。

　私は衷心から、州政府と大学がこの好機を逸せず、サスカツーンとカナダの文化的社会的経済的政治的福利のために、これら生死を司る学科に、もう一度力を与えるべきかどうか、再考して下さることを望むものである（完）

求む　日英両語に堪能で、簿記、会計の経験のある人、給料・委細は面談の上。
穣野純公認会計事務所
（四一六）七四五—九八〇〇

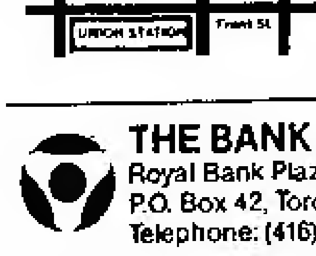
カウンターを二十一階に移転しました。
引き続きご愛顧のほどよろしくお願いいたします

皆様と日本を—そして世界を結ぶ

カナダ東京銀行

横浜正金銀行以来の伝統をひきつぐ当行では、東京銀行の海外ネットワーク（45カ国250店）を最大限に生かしつつ日本的なこまやかで迅速なサービスをお約束いたします。トロントへおいでの折はお気軽にお立ち寄り下さい。ロイヤルバンクプラザサウスタワー21階で皆様の御来店をお待ち申し上げます。バンクーバーにも支店がございますのでご利用下さい。
営業時間は月曜日から金曜日、午前10時から3時です。

- カナダドル預金（普通預金、当座預金、定期預金）
- 日本へのご送金、日本からのご送金の受付取り
- 東京銀行トラベラーズチェック現金両替（日本円・US$）
- 輸出入取引、貿易金融、外国為替



THE BANK OF TOKYO CANADA
Royal Bank Plaza, South Tower, Suite 2160
P.O. Box 42, Toronto, Ontario M5J 2J1
Telephone: (416) 865-0220

トロント市布告

トロント不動産納税者に対する重要なお知らせ

　今までに、１９８３年前期不動産税の請求書を受け取つているでしょうか。

　もしまだ受け取つていない人は、できるだけ早く、３６７－７１２５に電話するか、次の住所に書いて下さい。

Tax Collector, City Hall, Toronto
M5H 2N2,

　または市役所の一階にある税金案内所までおこし下さい。

　もしこの請求書をまだ受け取つていないとしても、不動産税を払うことは、住民の責任であることを忘れないで下さい。

　１９８３年前期不動産税は４回に渡つて支払うことができます。その各支払期日は、２月２５日、３月１５日、４月１５日そして５月１６日までとします。

　この分割払いは、昨年の住宅税（ＭＩＬＬ）率を基礎にした前期請求書です。

　６月には、１９８３年後期不動産税を前期同様４回に渡つて支払われるよう請求書が送られます。

G.H. Clarke
City Treasurer.

「カナダ現代史」　大原祐子　著
一部送料とも十ドル。（ブックだけは九ドル五〇セント）
The New Canadian
479 QUEEN STREET WEST
TORONTO, ONT. M5V 2A9

ニューカナデアン

THE NEW CANADIAN
479 Queen St. W.
Toronto M5V 2A9
Tel. 366-5005
Second clas mail No. 0366

毎週火・金二回発行
購読料金　一年二十五弗　半年十五弗　前払
カナダ・トロント市
ニューカナデアン
電話　三六六－五〇〇五

失業青年を採用 五万人を軍隊へ
自由党議員團が要請

【オタワ】百名以上の自由党国会議員は、連邦政府に失業中の青年に対する救済策として、五万人の失業青年を軍隊に募集するようにとの請願書に署名したことが、トロント・スター紙によって、今週報道された。

百十四名の自由党議員の内百八名の署名によって提出されたこの請願書は、オタワ内閣にこのプログラムを実行するための予算をもうけることに同意するより訴えている。

議員団は現在十五歳から二十四歳の青年の中に六十万人の失業者がおり、これは同年齢グループの二〇・五％に及び戦後最大の危機状態にある、と請願理由を述べている。

ツルドー首相にこの請願書を手渡したウースラ・アポロニ議員（トロント選出）は、このプログラムはこれから二年間で二万五千人の新兵に一年間特別職業訓練をあたえるものである、と言う。各採用者は三年又は五年の期間勤務することを原則とし、月に七八八ドルの給料が支払われることになる。このプログラムは最初の十週間は基礎的軍隊訓練で始まり、コンピューターからレーダー・システムや歯科医にまで及ぶ百二十種目の職業の中の一つを次の期間にあてられる、と言われる。

しかし、国防関係者は一年間のプログラムにするのが限度だろう、という。なぜなら軍隊は平均年に一万一千五百人の新兵を採用しているが、不景気なおり採用者が以前より多く、現在定員の約七万人に対して八万一千三百人もの兵隊がいると軍隊内部の問題と理由にする。

アポロニ議員は、このプログラム期間に年間二万五千人の青年を採用できたら、それまでにはカナダの経済も上向きになるだろう、と期待している。

失業が重大問題

今週発表されたギャロップ世論調査の結果によると、カナダ国民が直面している二大問題は「インフレ」と「失業」であることが明らかとなった。昨年六月の調べで、失業者数は三六％であったのが、現在では三九％にジャンプしており、カナダ人の四四％は失業問題がナンバーワンの重大事だと答えている。

不法スト終止へ
ク州の厳罰を恐れて

【モントリオール】ケベック州専門技術公務員組合（九千人）は、不法ストライキを解除することに七日決定した。これは先月三十一日から、教師組合と共に州政府の州公務員賃金引下げ法（ビル一〇五）に対抗するためのストライキだったが、ケベック党政府の強腰に、同組合幹部が折れたものである。

八日間続いていた同組合員による不法ストは、州の仕事に影響を与え始めており、これ以上長びくことになれば、強制的に職場復帰させる法案を、州政府は十一日頃までに通過させるつもりであった。

クベック州公共大臣のデニス・レエブランク・バンテイ氏は、会計士、エンジニア、行政官の中には職場にもどってもすぐには仕事が円滑にいかないかも知れないが、「同組合員は職場のサボタージュを続けるのではないか」という一部の心配に対しては否定している。

この州専門技術組合員による職場復帰によって、この不法ストライキは収縮に向うと思われるが、依然として教師組合員三千人のストが続いており、成り行きが注目されている。

佛國で戰犯裁判
ボリビアから戻され

【パリ】第二次世界大戦前から戦中にドイツのアドロフ・ヒットラーに率いられたナチ党（国粋党）が、ユダヤ系人民を大量虐殺した歴史を思い出させる事件がこのほどおこった。

それは南米ボリビアで戦後から今まで隠れていた前ナチ党員が先週見つけられ、フランスに引き渡されたことである。この前ナチ党員であったクラウス・バービー（六九歳）は「リヨンの虐殺者」と別名があるほど、フランスのリヨン地方の七万五千ものフランス系ユダヤ人の大量虐殺に関係していた男である。

クラウス・バービーは一九五〇年代初期に、フランス軍事裁判で二度も死刑の判決を受けているが、フランス首相ピエール・マウロイ氏は、フランスの若者にナチ時代の歴史を教えるため、このバービーの裁判を再び開くと六日語っている。

フランスは一九八一年に死刑を禁じているので、戦争犯罪や民族大虐殺に関する新しい法律のもとに、裁判が行なわれるという。裁判の日程は決まっていないが、一九六二年イスラエルで前ナチ党員アドロフ・エイクマンが死刑にされて以来の、重要なナチ戦争犯罪人に対する裁判になるものと思われている。

ニセ物が日本で流行 テレビ班現地で録画
インデイアン・セーター作りを

【ダンカン】世界的有名な「カウチャン・インデイアン・セーター」のニセ物がいま日本で流行しており、ダンカン地方に住むカウチャン・インデイアンのセーター編みの現況をテレビ・カメラに収めその仕上り品をこれこの通り、と紹介するため、ニッポン・テレビ班がこのほど当地を訪づれた。

マラハット原住民特別区域のセーターはすべて手編みであるが、日本で年間売られている約一万枚の同様セーターはいづれもニセモノ。インデイアン・セーターは一枚二百五十ドル程度で売られているが、日本では新聞に半ページ・サイズの広告を掲げ「カウチャン・インデイアン・セーターの特価セール」と大々的に宣伝しているが、これはニセモノ。

本物のセーターについて知ろうと日本から主婦が先週BC州に飛来し、現地インデイアン婦人から編方を習得しようという熱心さで、この模様をテレビ・カメラに収めて「モーニング・ズーム・イン」と題する朝の婦人向け番組で放映する。

老年恩給金額
今年中一定化す

【オタワ】老齢年金（ペンション）の増額率を連邦政府の六％及び五％の抑制政策のわく組みに入れる法律を下院議会が審議中であったが、その最後の討議を三日終えた。自由党は保守党、新民主党の野党連合を一一七対一〇二票の差で同法案を可決し　最後の承認を求めるため上院に回付した。

この法律は老齢年金の増額率を今年は六％に、来年は五％に押えることを目的としている。今までは消費者物価指数に照し合わせて、年金の増額率が決められていた。

保守党議員のフローラ・マクドナルド氏は「この法律は老齢者に対する犯罪にあたる」と批判している。これが正式に法律になると、現在の月額二五一・一二ドルから二五〇・六二ドルに下がることになる。

日本的経営について
レ市で三月に講演会

「日本的経営法」と題して、レスブリッヂ大学経営学部主催の講演会が三月十六、十七、十八日の三日間に渡って同大学で開かれる。この講演・研修会の目的は、日本の経営方法をここカナダで一層普及させるべく、文化の違いをふまえ、日本的経営のアイデアや実際を広く研究し、理解することにあるという。

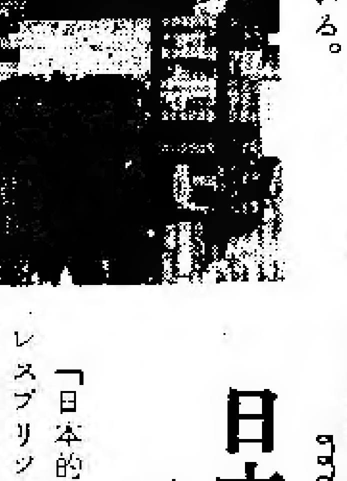
カナダにとって日本のビジネスの世界を理解することは単に日本がカナダの第二番目の貿易相手国ということだけでなく、新たな経営哲学を学び、広くカナダのビジネス経営に役立つ道を求めることに意義がある。

日本（東洋）が西洋から多くを学んだように、西洋も東洋から学ぶことは可能ではないだろうか、と問い、現在活躍中の経営専門家及びマネージャーから最近の日本や北アメリカの経営法を聴衆者に提供したいと語る。

興味ある方は（四〇三）三二九－二二四四、ダイアン・ベネットさんに連絡のこと。

銀座名物ネオン塔
地球儀が消え去る

〃銀座の名物、地上五十メートルに輝いていた〃地球儀〃が、目下解体中で、二月末には姿を消す。ちょうど三十年前に登場したこの世界一のネオンは、華やかな銀座の繁栄のシンボルでもあった。ところが石油ショックに伴う自主規制で、四十九年から灯はつかないまま。そのうえ本体までなくなるのでは「戦後の銀座の一時代の終わり」と、惜しまれている。



△この地球儀は、一九五三年四月、森永製菓が、銀座五丁目の不二越ビルの九階屋上に建てた広告塔。直径十一メートル、高さ十二メートル、鋼材だけで五十トン、完成まで四カ月かかり、当時最大といわれるニューヨークのたばこ会社「キャメル」の広告塔を上回り、文字通りピカ一となった。

戦前五年に抑留計画 邦船に接近の白系人
ルーズベルト大統領が指令

【ホノルル】真珠湾奇襲についての著者、トニー・ホッジェス氏が先週末明らかにしたところによると、ルーズベルト大統領は、日本の真珠湾急襲事件の五年前、米軍当局に対して、日系米人を抑留するキャンプ設置の基礎工作を行うよう指令した。

一九三六年、ルーズベルト大統領は海軍作戦部長に書面を送り「ホノルルに入港した日本商船に連絡した人たちを秘密裡に、しかしハッキリと身許を洗った上、いざという場合、キャンプ送りができるよう準備を進めておけ、と指示したことが一九七三年になって、すべての書類記録の秘密が解禁されたとき、ワシントンの公文図書館内で、偶然原稿資料を物色中にみつけたとホッジェス氏はいっている。

ライス・ブランデー

△青森市弘前市内の酒造会社が、青函トンネルの先進導坑貫通を記念して、津軽米でつくったしょうちゅうを「津軽海峡」の名で売り出した。（写真）

△原料は、清酒をしぼったあとの粕（かす）や白糠（しろぬか）を再利用。発酵させ、ウイスキーやブランデーと同じ方法で蒸留するのがミソで、ブランデーの本場、フランスのコニャック市から蒸留機を取り寄せたとか。

△「ライス・ブランデーといってもよい」とメーカー。試飲した左党から「酔いざめが早い」と評判だが、ねらい通り九州産に対抗できる「北のしょうちゅう」になれるか。

ヒマワリが開く

【鹿児島】県下奄美大島・竜郷町ではすでに春を通りこしてヒマワリが開き、一気に夏へ飛んだよう。花は直径十センチほどでさすがに小ぶりながら、黄色の大輪は鮮やか。暑さには慣れっこの南の島の人たちも「ソメイヨシノ」（染井吉野桜）を出し抜くとは」と驚いている。

「バナナ」はいけない

【ウイニペック】マニトバ州では、いわゆる「バニテイ・プレート」と呼ばれる自動車ライセンス番号プレートにつけ加えて、お好みの名称をつけるのに五十ドルチャージしているが、ある婦人は「バナナ」とつけてくれと要請してハネつけられた。

この他にNDPとつけたいという者も政党名だからと拒絶されたが、自由党の別名グリッツはオーケーとなっている。保守党の別名トーリーやキャンサーも文句なしとある。